

## Loghi fatati

Auteur(s) : **Leca, Petru Santu**

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

### Présentation

Extrait de la revue *L'Annu corsu. Almanaccu litterariu illustratu, antologia regiunalista* (1927)

Directeurs de publication

- Arrighi, Paul (Directeur de publication-Fondateur)
- Bonifacio, Antoine (Directeur de publication-Fondateur)

Editeur de la publication Imprimerie Nizzarda, 8 Descente Crotti, Nice

Date de publication 1927

Langue Corse

Format 1 vol.; volume in-8° relié

Localisation Salle de consultation documentaire du laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA), Campus Mariani, Bâtiment Edmond Simeoni, Avenue Jean Nicoli, 20250 Corte

Description Dans le droit fil du courant littéraire corse des années 1920 connu sous le nom de cyrnéisme, naissent parmi la ferveur des millieux intellectuels corses de cette époque, les créations manifestes et abondantes de Petru Santu Leca. Ecrites en langue corse, les principales nous sont parvenues fort heureusement. On les retrouve dans la revue littéraire *L'Annu Corsu*, pour laquelle il assume le rôle de secrétaire général en 1925 et de directeur en 1931, et aussi dans la revue méditerranéenne *L'Aloès* parue pour la première fois en mai 1914, où il endosse à la fois la double responsabilité de fondateur et de rédacteur en chef.

Béatrice Elliott, dans l'analyse qu'elle livre au fil du numéro 5 des *Cahiers du Cyrnéisme*, retient de la revue *L'Annu Corsu* qu'elle se démarque « par son indépendance absolue, par son amour du pays natal, sa compréhension profonde de tout ce qui est corse a fait beaucoup pour le développement de « l'Ile », pour le retour aux coutumes et à la tradition, et pour l'union, l'entraide et la fusion de tous ses enfants. Au point de vue littéraire, elle a su grouper d'excellents collaborateurs ».

# Les mots-clés

[Art](#), [Corse](#), [Cyrnéisme](#), [Littérature](#), [Musique](#), [Poésie](#), [Théâtre](#)

## Informations éditoriales

ÉditeurMathieu Laborde, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR

6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Mathieu Laborde, laboratoire "Lieux, Identités, eSpaces, Activités" (UMR 6240 LISA) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).  
Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.
- Textes et images : domaine public

Notice créée par [Christophe Luzi](#) Notice créée le 09/03/2022 Dernière modification le 15/04/2022

---



Petru LECA

(Vedi Annu Corsu 1923-24-25-26)

## Lloghi Fatati

*Bocca à San Bastianu, altare postu  
In terra cinarchese, quand'e jungu  
Davanti à la to' jesgia, e quand'e scopru  
Paesi, chjosi, vignu, mare e monti  
Che cunoscu dipoi dighjà tant'anni,  
Pianta di batte lu me' core, e seniu  
Cullammi à l'occhj lagrime di gioja !*

*- Eccu à Sari, e la strada chi lu taglia  
E sparte in dui pezzi lu paese,  
Cume un frisgettù biancu si ne va  
A le volte d'Ambiegna e versu Trughja  
E po' colla e s'affacca à lu Castaldu  
Per ride, dopu avè corsu in la macchia,  
A le case arburese bianche e grischie  
Chi dormenu tranquille indi l'alive.*

*Eccu la Liscia e u Pian di Liamone  
Di stoppie ricupartu induva vacche,  
Boi, cavalli, pecure e munioni  
Pascennu circundati di curnacchie :  
Eccu la strada chi cunduce à Coghja,*

*E le casette sparse in quelle coste  
Pupulate l'imbernu e chi d'istate  
Quand'ella piomba e picchja la malaria  
Parenu un campusantu abbandunatu.*

*E po' eccu à Saone e le so' case  
Annannate da u mare eternamenie,  
Chi sô vultate certe versu Vicu,  
E certe da la partie di Carghjese.*

*Stradone di Carghjese, ogni girata  
Chi tu faci, à noi scopre una bellezza !  
A manca u mare, e à ditta terre d'oro.  
Culà è la Parata e qui Paomia,  
Paomia chi di Rennu è campu à granu ;  
Qui torre jnusese, e qui capelle  
Cinte di fiori e di cipressi folti,  
Duv'elli sô vicinu l'unu à l'altru  
Supilliti per sempre i cari morti.*

*Francu u paese grecu, eccuci à Lozzi  
Duva le vigne sô rinnese e duva  
Famosu è u vinu e rinumata l'uva.  
Un pocu più luntanu, stesu a u sole  
Chjuni, riccu di biada e di tabaccu.  
E subitu spariti l'ultim' alzi  
Radicati in lu fangu di e vadine,  
Campi di mucchj a manca e in jaccia macchie  
Marignanese e vigne arrampicate  
Da li fundali à l'orlu di la strada.*

*Colla sempre u stradone e taglia e ripe.  
Attente, lu miraculu è vicinu !  
Eccu la bocca à Lava e le Calanche,  
E tu golju di Portu calmu e bellu  
Perfezione di forma e d'armunia.  
Calanche ! monti e sciappe scuppatte,  
Sassi appiccati ad altri sassi spostati  
A l'orlu di l'abisu cume falchi ;  
Tragoni stretti e ritti, e pini storti  
Da u ventu chi d'imbernu strappa e tronca*

*Foglie, rami, ghjamboni e chi vultula  
Petre tamante e case in d'un fracassu  
D'acqua, di legni secchi e di spaventu ;  
Lecce, scope, filettes, albitri nati  
In li sassi cripati, e tu funiana,  
Tu ch'esci à manu drifta di la strada  
Prima ch'ella finisca la jalata...*

*In mezzu à quelli monti sanguinosi  
E tafunati à colpi di saette,  
Cu le so' acque limpide e cileste  
Pare un laru di fole u bellu golfu.*

*Ma chi saranu divintate e barche  
Carche in li tempi antichi di zitelle  
Più belle che lu sole e che le stelle,  
E chi la notte in pienu chjar di luna,  
Di rose inghirlandate e di viole  
Cantavanu l'amore in altu mare ?*

